



**BOLETÍN DE CALIFICACIONES LEGISLATIVAS DEL 2017**  
**CIRCAF 2017: un año para contraatacar**

## **Mensaje de la Directora Ejecutiva del fondo de acción de CIRC**

La mañana del 9 de noviembre, a muchos de nosotros se nos hizo difícil salir de la cama, perplejos sobre las consecuencias de las elecciones de la noche anterior y las implicaciones de la retórica de odio por parte de la campaña de Trump. Ahora vemos como se hace realidad, con un incremento en ataques de odio contra inmigrantes, las prohibiciones de viaje anti-constitucionales, promesas insostenibles de construir un muro en la frontera con México, y con las hostiles operaciones de ICE por todo el país. Con estructuras a nivel nacional compuestas por odio, el fondo de acción de CIRC cree que un camino hacia el alivio para las comunidades inmigrantes es posible en Colorado.

La legislatura del estado de Colorado nos ofrece un referéndum local en pólizas nacionales, el cual está infundido con valores fundamentales de nuestro estado. La sesión legislativa del



**2017 le proporcionó a nuestro movimiento la oportunidad para desafiar la retórica de odio de las elecciones presidenciales y para resistir la embestida de órdenes ejecutivas anti-inmigrantes. Aunque el resultado de las elecciones aún pesa en Colorado, usamos la sesión legislativa del 2017 para reafirmar nuestros valores, proteger nuestras comunidades, y contraatacar el odio.**

**Este año vimos un incremento en ataques hacia la comunidad inmigrante, también vimos el movimiento para los derechos de los inmigrantes responder con compromiso y fuerza. La tarea de aprobar pólizas pro-inmigrante en este ambiente puede ser desalentador, sin embargo, nuestro movimiento es más fuerte, sabio y liderado por las comunidades a las cuales servimos. Nuestro trabajo a largo plazo ha creado aliados inesperados y líderes fuertes, quienes continuarán impulsando una agenda legislativa pro-inmigrante a través del estado.**

**A modo que nos preparamos para lo que sigue, debemos recordar que la resistencia comienza a nivel local y que las victorias de pólizas pro-inmigrante en Colorado están a nuestro alcance. Con nuestros miembros y nuestras comunidades al centro de este trabajo peharemos y ganaremos.**

**Hacia la justicia, siempre.**

***Nicole Melaku***

***Executive Director, CIRC Action Fund***









## **Resumen**

**Estamos orgullosos de ser parte de un fuerte movimiento para los derechos de los inmigrantes de Colorado, el cual sólidamente derrotó algunos de los proyectos de ley estatales más cargados de odio en los últimos años. Miembros y compañeros de CIRCAF salieron, protestaron, y hablaron abiertamente sobre el temor que pende sobre nuestras comunidades.**

**En la asamblea de CIRCAF del 2015 en Silverthorne CO, los miembros identificaron dos áreas de prioridad en la legislación estatal – desarrollar la ley mejorar y mantener protecciones y responsabilidad y confianza comunitaria (IMPACT) y reformar la SB-251, licencias de conducir para todos los Coloradeños. La campaña I-Drive (yo manejo) procuro varias estrategias legislativas, enfocándose en operaciones del programa. La campaña para unir a Colorado decidió que la ley IMPACT debería ser dividida en dos proyectos de ley, con una pieza exitosa y la otra aplazada debido al difícil clima político.**

**Además de estas prioridades, CIRCAF también participó en esfuerzos para aprobar una reforma de sentencias, proteger a los Coloradeños de la amenaza de internamiento federal y registros, derrotar propuestas anti-santuario, y eliminó un requisito de ciudadanía EE.UU para ser un agente de policía.**



2017 CIRCAF LEGISLATIVE REPORT CARD					
CIRCAF PRIORITY BILLS					
HB-1206 - Eligibility CO Road & Community Safety Act	HB-1268 - Criminal Penalty One Year To 364 Days	HB-1230 - Protect Colorado From Fed. Government Overreach	HB-1122 - Gender ID on Birth Certificates	HB-1134/SB-281 - Colorado Politician Accountability Act(s)	SB-120 - Require US Citizenship to Be a Peace Officer
CIRCAF position: SUPPORT	CIRCAF position: SUPPORT	CIRCAF position: SUPPORT	CIRCAF position: SUPPORT	CIRCAF position: OPPOSE	CIRCAF position: OPPOSE
PASSED ASSEMBLY  yes no	PASSED ASSEMBLY  yes no	PASSED ASSEMBLY  yes no	PASSED ASSEMBLY  yes no	PASSED SENATE  yes no	PASSED SENATE  yes no
FINAL FATE: Defeated In Senate Committee	FINAL FATE: Defeated In Senate Committee	FINAL FATE: Defeated In Senate Committee	FINAL FATE: Defeated In Senate Committee	FINAL FATE: Defeated In Assembly Committee	FINAL FATE: Defeated In Assembly Committee

CIRCAF 2017: a year of fighting back

## IMPACT: PARTE 1 – ORDEN DE RETENCIÓN

Como resultado de la intensa politización de órdenes de retención dentro del Capitolio, la Campaña Para Unir a Colorado decidió no lanzar la ley IMPACT este año. Aunque los actores más interesados trabajan con oficiales del orden público y legisladores de zonas rurales nos prepararon para ganar IMPACT en el 2017, el clima político nacional alrededor de política de inmigración creó un ambiente tóxico para la reforma de detención. Legisladores anti-inmigrantes han perpetrado ataques contra oficiales locales electos que apoyaron las protecciones de la “ciudad santuario” y aumentaron su defensa contra sheriffs del condado quienes se mantuvieron a la espera de órdenes de detención de ICE, se volvió claro que aprobar IMPACT con apoyo bipartidista no fue posible este año.

## PROYECTOS DE LEY ANTI-SANTUARIO

CIRCAR defendió las 64 pólizas de detención a nivel de condado exitosamente en el estado de



**Colorado al derrotar dos proyectos de ley anti-inmigrante. El esfuerzo para eliminar estos proyectos de ley se hizo junto a los Sheriffs de Condado de Colorado (CSOC) y la Mesa de Resistencia de Colorado, y ayudó a solidificar oposiciones locales contra retenedores y el atentado federal para difundir “Ciudades Santuario.”**

#### **HB-1134 y SB-281 - LA LEY DE RESPONSABILIDAD DE POLÍTICOS EN COLORADO**

**El proyecto de ley habría creado una cuarta categoría de felonía para oficiales electos estatales y locales quienes crearon, aplicaron, o implementaron pólizas ‘santuario’ relacionadas a inmigrantes indocumentados. Le hubiera permitido a las víctimas de crímenes cometidos por personas indocumentados residiendo en una jurisdicción santuario registrar una acción civil contra oficiales electos para recibir indemnización compensatoria. Además, este proyecto de ley hubiera restablecido la SB-90 en Colorado al requerir que las fuerzas policiales locales reporten sospechas de que alguien es indocumentado a ICE y prohibirle al gobierno local y a los sheriffs de crear pólizas que limiten la comunicación y colaboración con ICE. Liderado por el representante Dave Williams, esta legislación cruel y mezquina murió en la Cámara de Gobierno, Comité de asuntos militares y veteranos después de 12 horas de testimonio de oposición.**

**La SB-281 fue una versión reducida de la HB-1134 y fue aprobada por el Senado, pero al final también fue derrotada en la Cámara de Gobierno, Comité de asuntos Militares y Veteranos.**

#### **SB-120 - RESPECTO AL REQUISITO DE CIUDADANÍA EE.UU PARA SER OFICIAL DE LA PAZ**

**EL proyecto de ley hubiera impuesto inmediatamente la ciudadanía estadounidense como requisito para oficiales de policía, sheriffs y guardias estatales en Colorado. Ya que los agentes policiales inmigrantes representan una forma efectiva de restablecer la confianza entre el orden público y las comunidades inmigrantes, esta estrategia injusta y mezquina de castigar a oficiales no-ciudadanos por hacer su trabajo en sus comunidades no encontró pie en la Cámara, y murió en la Casa de Gobierno, Comité de asuntos Militares y Veteranos.**



## **La Campaña I DRIVE (YO MANEJO) COLORADO**

**Las pólizas partidistas continuaron entorpeciendo el paso de reformas lógicas al programa SB-251, pero la campaña I DRIVE Colorado hizo avances importantes, posicionándose para el éxito en el 2018.**

### **HB-1206 - LEY DE ELEGIBILIDAD COLORADO ROAD & COMUNIDAD SEGURA**

**La HB-1206 fue propuesta para abordar los problemas sistemáticos con el programa de licencias de conducir SB-251. Este proyecto de ley hubiera permitido a los aplicantes utilizar un número de seguro social para calificar para una licencia de conducir SB-251. Además, la HB-1206 hubiera simplificado el proceso de renovación al permitir las renovaciones en línea o en cualquier oficina del DMV en el estado. Con un fuerte apoyo bipartidista saliendo de la Casa de Gobierno del Comité Local, la HB-1206 fue aprobada por la Asamblea con un voto final de 40-23. Desafortunadamente, el proyecto de ley recibió una asignación al comité desfavorable en el Senado y a pesar del intenso cabildeo del Colorado Dairy Farmers, la HB-1206 cayó en un voto lista 3-2. .**

### **SB-251 NEGOCIACIONES DE PRESUPUESTO**

**Para tratar de incrementar el número de oficinas ofreciendo licencias, la Campaña I-Drive regreso a una estrategia de presupuesto liderada por el Comité Presupuestario Unido (JBC) miembro y desde hace tiempo campeón de derechos de Inmigrantes, Senador Dominick Moreno. Los miembros del antes Republicano JBC cayeron en cuenta que el bando pro -inmigrante tenía la ventaja en la negociación presupuestaria, amenazaron otras financiaciones progresistas de prioridad para atracar el programa SB-251. Las negociaciones se intensifican, la Vocera de la Cámara Crisanta Duran defendió a los miembros Demócratas del JBC. Basado en amenazas de retener fondos a programas críticos, se alcanzó un acuerdo que refleja las prioridades progresistas. Como resultado, aunque la financiación del programa se triplicó de \$1,500,000, es probable que el límite de emisión de 66,000 será impactado en el 2018, desencadenando una reducción automática de oficinas del DMV participantes.**



## **PROYECTOS DE LEY DE ASOCIADOS**

Después de las elecciones del 2017, campeones pro-inmigrantes dieron un paso adelante para pelear contra el diluvio de órdenes ejecutivas aborrecibles. Aunque muchos de estos esfuerzos últimamente fracasaron este año, estos proyectos de ley levantaron a Colorado como un líder clave en el movimiento de derechos de inmigrantes a nivel nacional.

### **HB-1268 - CAMBIAR LA PENA CRIMINAL MÁXIMA DE UN AÑO A 364 DÍAS**

Este proyecto de ley, patrocinado por la Representante Leslie Herod, hubiera reducido la pena máxima para ciertas fechorías de clase dos de 365 días a 364 días, así las sentencias no activarán deportación automática. Esta hubiera sido una manera inteligente de abordar las preocupaciones de algunos inmigrantes atrapados en el sistema judicial penal. Después de pasar la Cámara, el proyecto de ley últimamente fracasó en la Comisión del Senado Judicial en un voto lista.

### **HB-1230 - PROTEGER A RESIDENTES DE COLORADO DE LAS EXTRALIMITACIONES DEL GOBIERNO FEDERAL (ANTERIORMENTE CONOCIDO COMO LA LEY DE LIBERTAD Y DEFENSA DE RALPH CARR)**

Este proyecto de ley le hubiera prohibido al estado y a los gobiernos municipales crear registros basados en raza, etnia, origen nacional, situación migratoria, afiliación religiosa, y le hubiera prevenido al estado asistir al gobierno federal en la creación de campos de internamiento. El Representante Joe Salazar encabezó la carga en este proyecto de ley, obteniendo decenas de patrocinadores en la Cámara y el Senado y el apoyo importante de organizaciones aliadas. Sin embargo, con la política bipartidista configurando la conversación, el proyecto de ley murió en un voto lista.

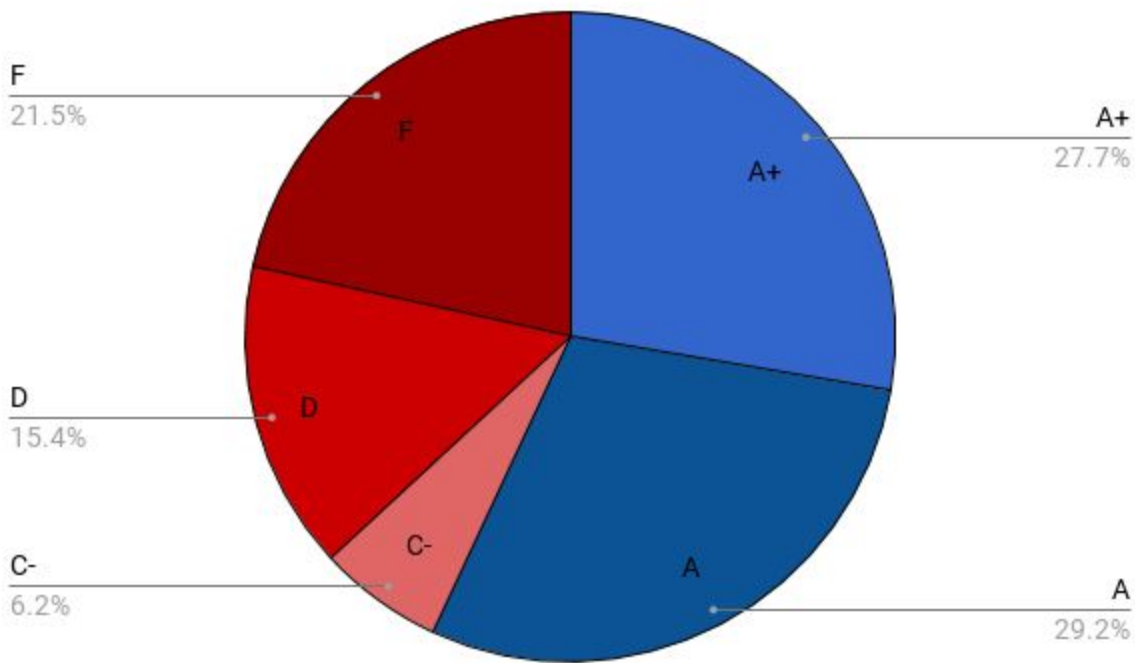
### **HB17-1122 - IDENTIFICACIÓN DE GÉNERO EN EL CERTIFICADO DE NACIMIENTO**

Como una cuestión interseccional clave con la comunidad LGBTQ, la HB-1122 hubiera mejorado la capacidad de Coloradeños transgénero de cambiar su identidad de género en sus



certificados de nacimiento en Colorado. Especialmente, la ley para Modernizar Certificados de Nacimiento del 2017 que hubiera permitido a individuos transgénero recibir un nuevo certificado de nacimiento, en vez de uno enmendado, y hubiera eliminado el requisito que dichos solicitantes se han sometido a una cirugía de confirmación de género.

Colorado State Assembly Report Card Grades



ASAMBLEA DEL ESTADO DE COLORADO	CALIFICACIÓN
Herod, Leslie	A+
Melton, Jovan	A+
Foote, Mike	A+
Weissman, Mike	A+
Benavidez, Adrienne	A+





Duran, Crisanta	A+
Salazar, Joseph	A+
Esgar, Daneya	A+
Lee, Pete	A+
Singer, Jonathan	A+
Winter, Faith	A+
Hooton, Edie	A+
Lontine, Susan	A+
Arndt, Jeni	A+
Michaelson Jenet, Dafna	A+
Hansen, Chris	A+
Rosenthal, Paul	A+
Garnett, Alec	A+
Ginal, Joann	A
Kraft-Tharp, Tracy	A
Gray, Matt	A
Valdez, Donald	A
Coleman, James	A
Danielson, Jessie	A



Hamner, Millie	A
Young, Dave	A
Exum, Tony	A
Becker, KC	A
Bridges, Jeff	A
Buckner, Janet	A
Jackson, Dominique J	A
Kennedy, Chris	A
Lebsock, Steve	A
Mitsch Bush, Diane	A
Pabon, Dan	A
Pettersen, Brittany	A
McLachlan, Barbara	A
Thurlow, Dan	C-
Wilson, Jim	C-
McKean, Hugh	C-
Catlin, Marc	C-
Buck, Perry	D
Landgraf, Lois	D

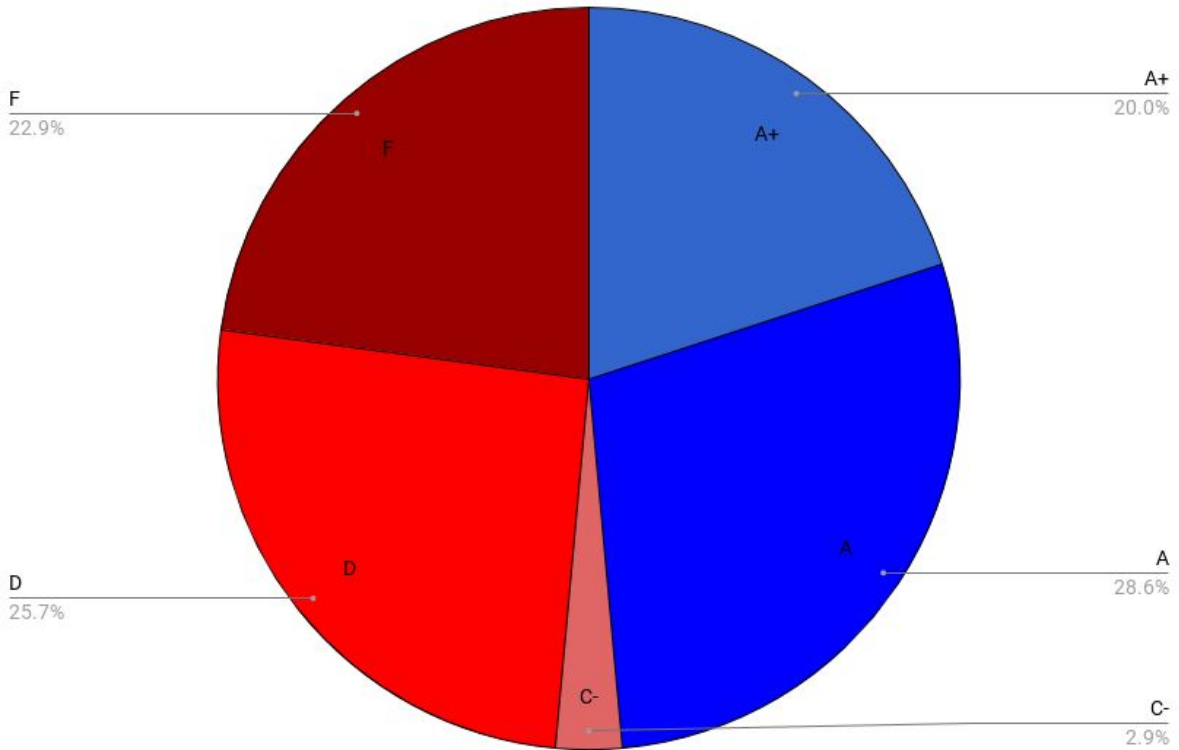


Saine, Lori	D
Becker, Jon	D
Rankin, Bob	D
Lawrence, Polly	D
Beckman, Susan	D
Sias, Lang	D
Liston, Larry	D
Carver, Terri	D
Everett, Justin	F
Ransom, Kim	F
Lewis, Kimmi	F
Nordberg, Dan	F
Van Winkle, Kevin	F
Wist, Cole	F
Neville, Patrick	F
Navarro-Ratzlaff, Clarice	F
Covarrubias, Philip	F
Lundeen, Paul	F
Humphrey, Stephen	F



Leonard, Timothy	F
Willett, Yeulin	F
Williams, Dave	F

2017 Colorado State Senate Report Card Grades



COLORADO STATE SENATE	GRADE
Moreno, Dominick	A+
Fields, Rhonda	A+
Kagan, Dan	A+



Court, Lois	A+
Guzman, Lucia	A+
Fenberg, Stephen	A+
Merrifield, Michael	A+
Todd, Nancy	A
Zenzinger, Rachel	A
Aguilar, Irene	A
Jones, Matt	A
Kefalas, John	A
Williams, Angela	A
Donovan, Kerry	A
Garcia, Leroy	A
Jahn, Cheri	A
Kerr, Andy	A
Grantham, Kevin	C-
Crowder, Larry	D
Martinez-Humenik, Beth	D
Priola, Kevin	D
Tate, Jack	D



Coram, Don	D
Holbert, Chris	D
Lambert, Kent	D
Lundberg, Kevin	D
Smallwood, James	D
Neville, Tim	F
Hill, Owen	F
Baumgardner, Randy	F
Scott, Ray	F
Sonnenberg, Jerry	F
Marble, Vicki	F
Cooke, John C	F
Gardner, Bob	F